



© 2020 Seiko Epson Corporation
Printed in XXXXX

Read This First

The ink for this printer must be handled carefully. Ink may splatter when the ink tanks are being filled or refilled with ink. If ink gets on your clothes or belongings, it may not come off.

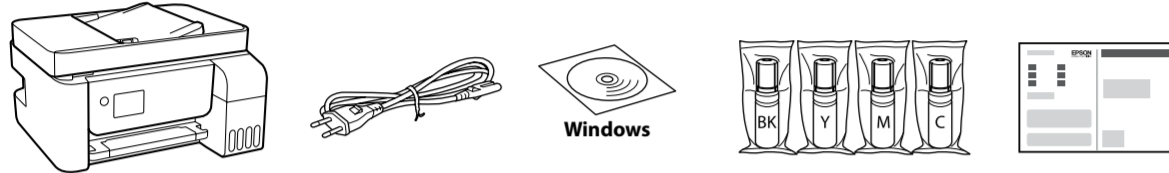
Прочтите в первую очередь

Чернила для этого принтера требуют осторожного обращения. Чернила могут распыляться при заправке или дозаправке контейнеров. Если чернила попадут на одежду или вещи, возможно, удалить их не удастся.

Прочтите перед началом работы

З чорнилом для цього принтера слід поводитись обережно. Чорнило може розлитися під час заповнення чорнильних картриджів або доливання чорнила. Якщо чорнило потрапить на одяг або особисті речі, можливо, його не вдасться вивести.

Алдымен төмендегі ақпаратты оқып шығыңыз. Осы принтерге арналған сияны абайлап қолдану қажет. Сия құтылары толғанда немесе сия қайта толтырылған кезде сия шашырауы мүмкін. Сия киімге немесе басқа бұйымдарыңызға төгіліп кетсе, кетпеуі мүмкін.



Additional items may be included depending on the location. / В зависимости от региона в комплект поставки могут входить дополнительные компоненты. / Залежно від розташування, може бути включено додаткові елементи. / Орналасқан аймағыңызға байланысты бумаға қосымша заттар салынуы мүмкін.

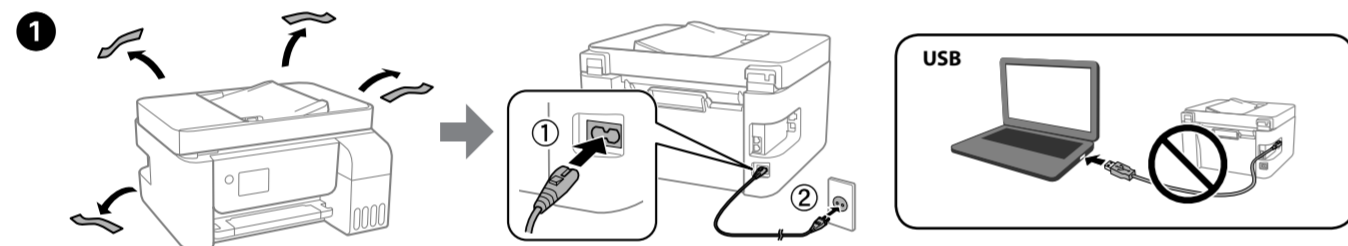
The initial ink bottles will be partly used to charge the print head. These bottles may print fewer pages compared to subsequent ink bottles.

Часть чернил из первых бутылок может использоваться для заправки печатающей головки. Поэтому рабочий ресурс этих бутылок может оказаться несколько ниже по сравнению со следующими бутылками.

Перші флакони із чорнилом буде частково використано для заправки друкувальної головки. Ціх флаконів, можливо, вистачить на меншу кількість сторінок у порівнянні з наступними флаконами з чорнилом.

Басып шығару механизмін толтыру үшін бастапқы сия бөтелкелері жартылай пайдаланылады. Осы бөтелкелер кезекті сия бөтелкелеріне қарағанда беттерді азырақ басып шығаруы мүмкін.

1



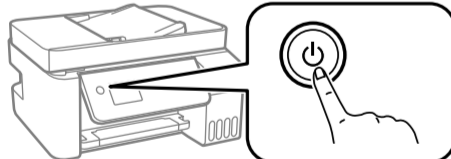
Select the printer setup method.
Выберите метод настройки принтера.
Виберіть спосіб налаштування принтера.
Принтерді реттеу әдісін таңдаңыз.

Do you have a smart device?
У вас есть интеллектуальное устройство?
У вас є смарт-пристрій?
Смарт құрылғыңыз бар ма?

No.
Нет.
Ні.
Жоқ.

Go to section 2.
Перейдите в раздел 2.
Перейдіть до розділу 2.
2-бөлімге өтіңіз.

Yes.
Да.
Так.
Иә.



Hold down the **⏻** button until it flashes. Then use your smart device to complete the rest of the setup process.
Удерживайте нажатой кнопку **⏻**, пока она не начнет мигать. Затем выполните остальные шаги процесса установки со своего интеллектуального устройства.
Натисніть і утримуйте кнопку **⏻**, доки вона не почне блимати. Після цього завершіть процес налаштування за допомогою смарт-пристрою.
⏻ түймесін жыпылықтағанша басып тұрыңыз. Содан соң, реттеу процесінің қалғанын аяқтау үшін смарт құрылғыны пайдаланыңыз.

Epson Smart Panel



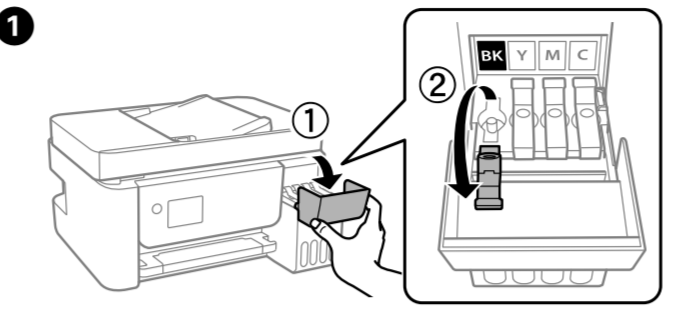
Install Epson Smart Panel.
This will help you set up the printer even if you use the printer with a computer.
Установите приложение Epson Smart Panel.
Она поможет настроить принтер, даже если вы используете принтер с компьютера.
Установіть Epson Smart Panel.
Це допоможе налаштувати принтер, навіть якщо принтер використовується з комп'ютером.
Epson Smart Panel құралын орнатыңыз.
Бұл принтерді компьютермен пайдалансаңыз да принтерді реттеуге көмектеседі.

Epson Smart Panel ?

You can set up the printer while watching instructions on your smart device. By using the app, you can remotely control the printer on your smart device or perform more diverse printing through the app.
Инструкции, отображаемые на вашем интеллектуальном устройстве, помогут вам настроить принтер. С помощью этого приложения можно удаленно управлять принтером со своего интеллектуального устройства и выполнять более сложные операции печати.
Принтер можна налаштувати, переглянувши інструкцію на смарт-пристрої. За допомогою програми можна віддалено керувати принтером на смарт-пристрої або виконувати різні завдання з друку через програму.
Смарт құрылғыда нұсқауларды көріп тұрып, принтерді реттеуге болады. Қолданбаны пайдалану арқылы, смарт құрылғыңызда принтерді қашықтан басқаруға немесе қолданба арқылы әртүрлі басып шығару әрекеттерін орындауға болады.

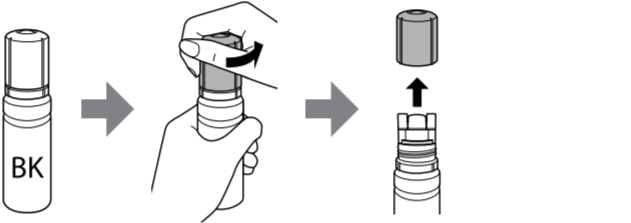
2

Follow these instructions if you selected "No" in section 1-2.
Если вы выбрали ответ «Нет» в разделе 1-2, следуйте инструкциям данного раздела.
Якщо у розділі 1-2 ви вибрали «Ні», виконайте ці вказівки.
Егер бөлімде 1-2 «Жоқ» параметрін таңдасаңыз, осы нұсқауларды орындаңыз.



Make sure that the color of the ink tank matches the ink color that you want to fill.
Цвет контейнера для чернил должен совпадать с цветом чернил, которые вы хотите дозаправить.
Переконайтеся, що колір чорнильного картриджа відповідає кольору чорнила, яке потрібно заправити.
Сия ыдысының түсі толтыру қажет сияның түсіне сәйкес келетінін тексеріңіз.

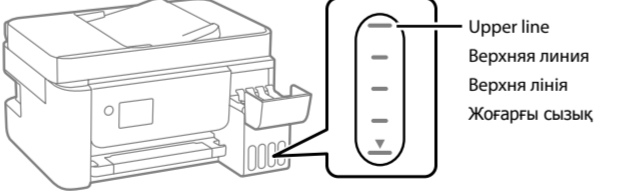
2



- Remove the cap while keeping the ink bottle upright; otherwise ink may leak.
- Use the ink bottles that came with your product.
- Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. The use of non-genuine ink may cause damage that is not covered by Epson's warranties.
- Снимите крышку, держа бутылку с чернилами в вертикальном положении. В противном случае чернила могут вытечь.
- Используйте бутылки с чернилами, поставляемые в комплекте с устройством.
- Epson не гарантирует качество и надежность чернил стороннего производителя. Использование неоригинальных чернил может привести к повреждениям, которые не подпадают под условия гарантии Epson.
- Зніміть кришку, тримаючи флакон з чорнилом у вертикальному положенні; інакше може протікати чорнило.
- Використовуйте флакони з чорнилом, що постачалися в комплекті з виробом.
- Компанія Epson не гарантує якість і надійність чорнила інших виробників. Використання неоригінального чорнила може завдати шкоди, усунення якої не покриватиметься гарантією Epson.
- Сия бөтелкесін тік күйде ұстап, сауытты алып тастаңыз, әйтпесе сия ағып кетуі мүмкін.
- Өніммен бірге келген сия бөтелкелерін пайдаланыңыз.
- Epson компаниясы түпнұсқадан басқа сияның сапасына немесе сенімділігіне кепілдік бере алмайды. Түпнұсқалық емес сияны пайдалану Epson кепілдігінде қарастырылмаған зиян келтіруі мүмкін.

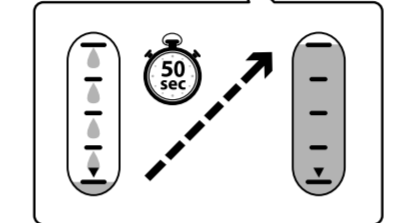
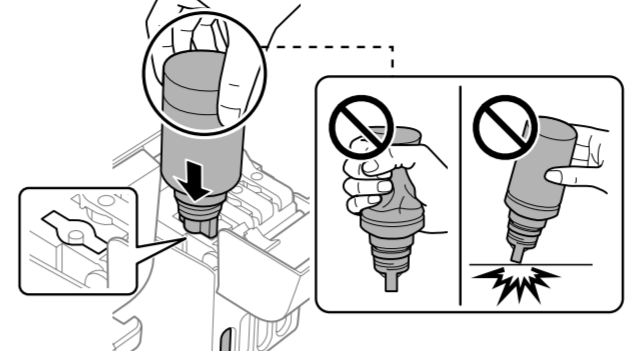
3 Check the upper line in the ink tank.

Проверьте верхнюю линию в контейнере для чернил.
Перевірте верхню лінію в чорнильному картриджі.
Сия ыдысының жоғарғы сия сызығын тексеріңіз.



4 Insert the ink bottle straight into the port to fill ink to the upper line.

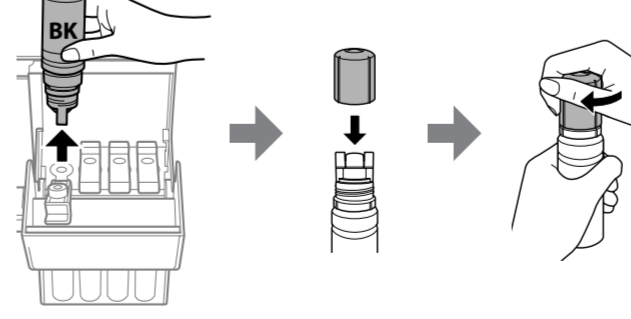
Вставьте бутылку с чернилами в отверстие, чтобы заправить чернила до верхней линии.
Щоб заправити чорнило до верхньої лінії, вставте флакон із чорнилом прямо в порт.
Сияны жоғарғы сызыққа дейін толтыру үшін сия бөтелкесін тікелей портқа салыңыз.



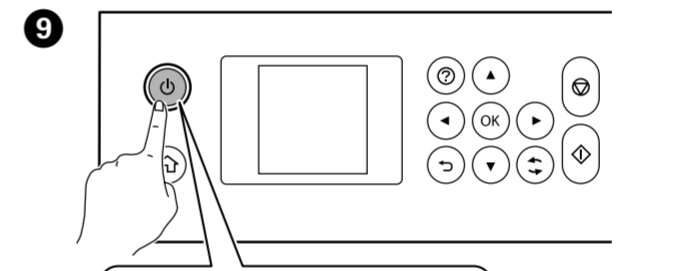
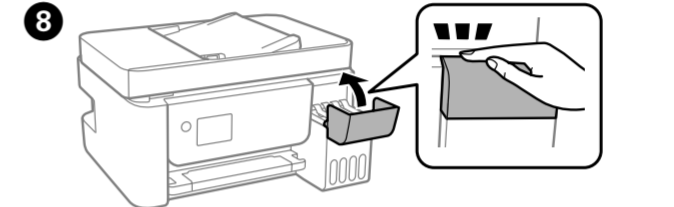
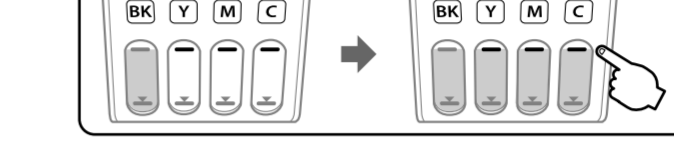
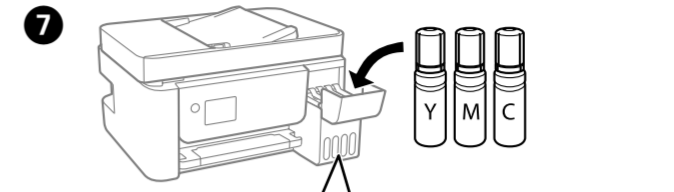
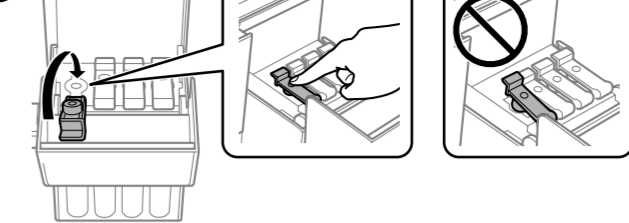
- When you insert the ink bottle into the filling port for the correct color, ink starts pouring and the flow stops automatically when the ink reaches the upper line.
- If the ink does not start flowing into the tank, remove the ink bottle and reinsert it. However, do not remove and reinsert the ink bottle when the ink has reached the upper line; otherwise ink may leak.
- Ink may remain in the bottle. The remaining ink can be used later.
- Do not leave the ink bottle inserted; otherwise the bottle may be damaged or ink may leak.
- Когда бутылка с чернилами вставляется в отверстие для заправки, соответствующее нужному цвету, начинается подача чернил, которая автоматически прекращается, когда уровень чернил достигает верхней отметки.
- Если чернила не заливаются в контейнер, извлеките бутылку с чернилами и заново вставьте ее. Однако не следует вынимать и заново вставлять бутылку, если уровень чернил достиг верхней отметки. В противном случае чернила могут вытечь.
- Чернила могут остаться в бутылке. Оставшиеся в бутылке чернила можно использовать позже.
- Не забудьте извлечь бутылку. В противном случае она может повредиться или чернила могут вытечь.
- Після вставлення флакона з чорнилом у порт заповнення відповідного кольору почнеться виливання чорнила, а після досягнення верхньої лінії потік зупиниться автоматично.
- Якщо чорнило не почало виливатися в картридж, витягніть флакон з чорнилом і вставте його повторно. Проте не виймайте й не вставляйте чорнильний флакон повторно, коли чорнило досягне верхньої лінії; інакше може протікати чорнило.
- У флаконі може залишитися чорнило. Залишки чорнила можна використати пізніше.
- Не залишайте флакон з чорнилом вставленим, інакше флакон може бути пошкоджено або чорнило може протікати.
- Сия бөтелкесін дұрыс түске арналған толтыру портына салғанда, сия ағуы басталып, сия жоғарғы сызыққа жеткенде автоматты түрде тоқтайды.
- Сия ыдысқа ағып бастамаса, сия бөтелкесін алып тастап, оны қайта салыңыз. Дегенмен, сия жоғарғы сызыққа жеткенде сия бөтелкесін алмай және қайта салмаңыз, кері жағдайда сия төгілуі мүмкін.
- Сия бөтелкеде қалуы мүмкін. Қалған сияны кейін пайдалануға болады.
- Сия бөтелкесін салынған күйде қалдырмаңыз, кері жағдайда бөтелкенің зақымдалуы немесе сия ағып кетуі мүмкін.

5 When the ink reaches the upper line of the tank, pull out the bottle.

Когда уровень чернил достигнет верхней линии контейнера, вытасйте бутылку.
Коли чорнило досягне верхньої лінії картриджа, витягніть флакон.
Сия ыдыстың жоғарғы сызығына жеткенде, бөтелкені тартып алыңыз.



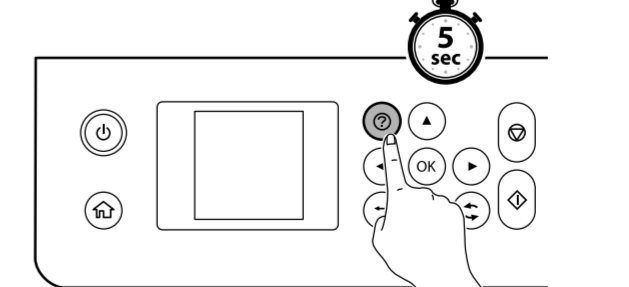
6



Select a language, country and time.
Выберите язык, страну и время.
Виберіть мову, країну та час.
Тілді, елді және уақытты таңдаңыз.

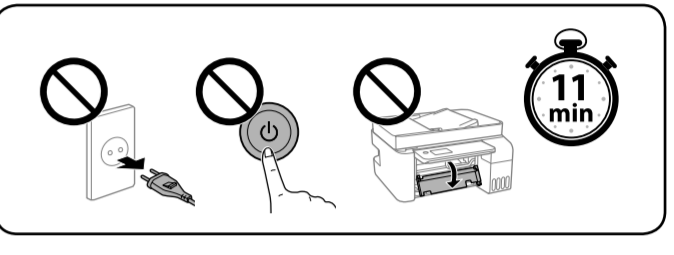
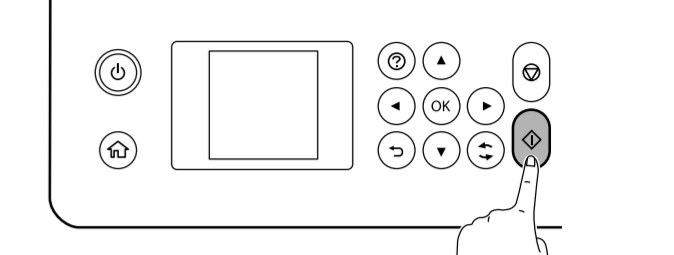
11 When the message of seeing Start Here is displayed, hold down the **⏻** button for 5 seconds.

При отображении сообщения *Установка* нажмите и удерживайте кнопку **⏻** в течение 5 секунд.
Якщо відображається повідомлення про те, що потрібно переглянути розділ *Встановлення*, натисніть і утримуйте кнопку **⏻** протягом 5 секунд.
Осы жерден бастаңыз қарау туралы хабар көрсетілгенде, **⏻** түймесін 5 секунд бойы басып тұрыңыз.



12 Confirm that the tanks are filled with ink, and then press the **⏻** button to start charging ink. Charging ink takes about 11 minutes.

Убедитесь, что емкости заполнены чернилами, затем нажмите **⏻**, чтобы начать заправку чернилами. Заправка чернил занимает примерно 11 минут.
Переконайтеся, що чорнильні картриджі заповнено чорнилом і натисніть **⏻**, щоб почати заповнення чорнилом. Заповнення чорнилом триває близько 11 хвилин.
Ыдыстарға сия толтырылғанын тексеріңіз, содан соң сия толтыруды бастау үшін **⏻** түймесін басыңыз. Сия толтыру шамамен 11 минут алады.



13 When charging ink is complete, the print quality adjustment screen is displayed. Follow the on-screen instructions to perform adjustments.

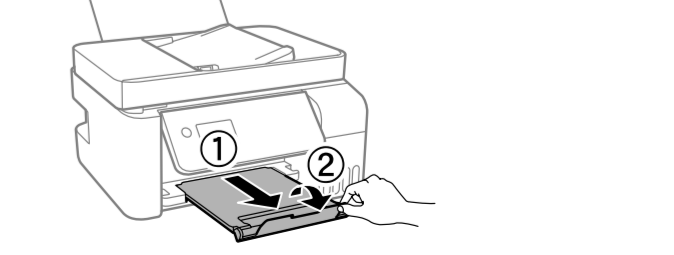
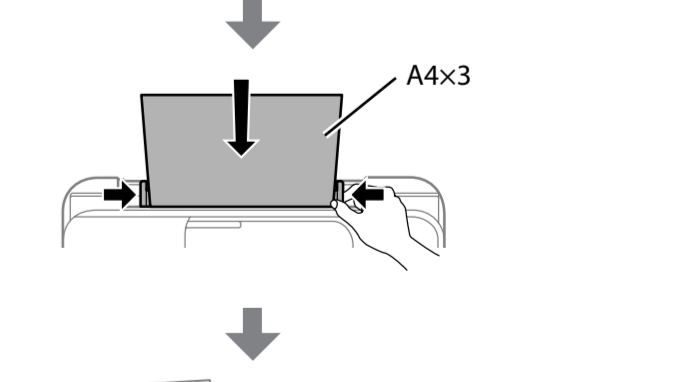
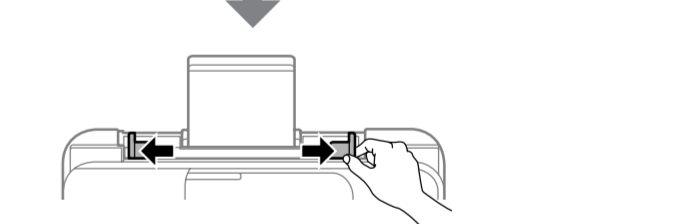
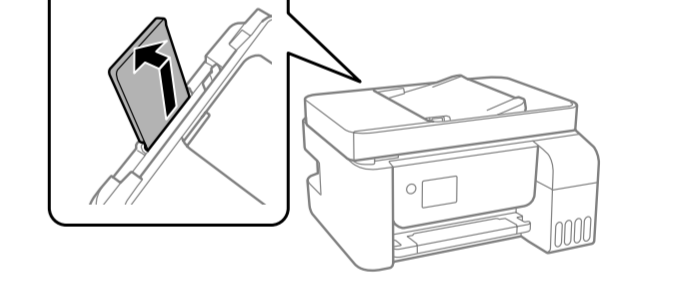
When the paper loading message is displayed, see step 14.
После заправки чернил отобразится экран настройки качества печати. Выполняйте инструкции, отображаемые на экране, чтобы выполнить калибровку. При отображении сообщения о загрузке бумаги, выполните шаг 14.

Після завершення заповнення чорнилом відкривається екран налаштування якості друку. Виконуйте інструкції, що відображаються на екрані, щоб виконати налаштування, виконуйте вказівки на екрані. Якщо з'явиться повідомлення про завантаження паперу, див. крок 14.

Сияны толтыру аяқталған кезде, басып шығару сапасын реттеу терезесі көрсетіледі. Реттеулерді орындау үшін экрандық нұсқауларды орындаңыз. Қағаз салу хабары көрсетілген кезде 14 қадамын қараңыз.

14 Load A4 size plain paper at the center of the paper support with the printable side facing up.

Загрузите бумагу формата А4 по центру подставки для бумаги стороной для печати вверх.
Завантажте папір формату А4 по центру підставки лицьовою стороною догори.
А4 өлшеміндегі қарапайым қағазды қағаз тіреуінің ортасына, басып шығарылатын бетін жоғары қаратып салыңыз.



- 15** Make the fax settings. You can change these settings later. If you do not want to make settings now, close the fax settings screen and go to step 16.

Задайте параметры факса. Эти параметры можно будет изменить позже. Если нет необходимости вносить изменения в настройки прямо сейчас, закройте экран настроек факса и перейдите к шагу 16.

Виконайте налаштування факсу. Ці налаштування можна змінити пізніше. Якщо виконувати налаштування наразі не потрібно, закрийте екран налаштувань факсу та перейдіть до кроку 16.

Факс реттеулерін жасаныз. Бул параметрлерді кейінірек өзгертуге болады. Егер реттеулерді қазір жасағыңыз келмесе, факс реттеулері экранын жауып, 16 қадамына өтіңіз.

- 16** Connect a phone cable.
Подсоедините телефонный кабель.
Підключіть телефонний кабель.
Телефон кабелін жалғаңыз.

	Connecting to PSTN or PBX. Подключение к ТСОП или АТС. Підключення до PSTN або PBX. PSTN немесе PBX желісіне жалғау.
	Connecting to DSL or ISDN. Подключение к DSL или ISDN. Підключення до DSL або ISDN. DSL немесе ISDN желісіне жалғау.

Available phone cable	RJ-11 Phone Line / RJ-11 Telephone set connection
Доступный телефонный кабель	Подключение телефонной линии RJ-11 / Телефона RJ-11
Доступний телефонний кабель	RJ-11 Телефонна лінія / RJ-11 Підключення телефонного апарата
Қолжетімді телефон кабелі	RJ-11 Телефон желісі / RJ-11 Телефон жинағы қосылымы

Depending on the area, a phone cable may be included with the printer, if so, use the cable.

В зависимости от региона с принтером может поставляться телефонный кабель. В этом случае используйте кабель из комплекта поставки.

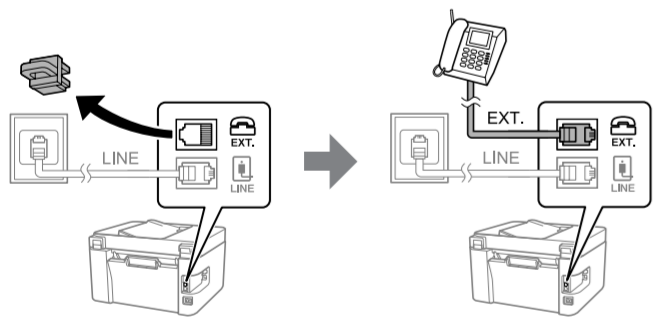
Залежно від регіону, телефонний кабель може бути включено до комплекту постачання принтера. У такому разі, використовуйте його. Аймаққа байланысты, телефон кабелі принтермен бірге берілген болуы мүмкін, егер берілген болса, кабельді пайдаланыңыз.

- 17** If you want to share the same phone line as your telephone, remove the cap and then connect the telephone to the EXT. port.

Для использования существующей телефонной линии снимите колпачок и подключите телефон к порту EXT.

Якщо потрібно використовувати ту саму телефонну лінію, до якої підключено телефон, зніміть колпачок і підключіть телефон до порту EXT.

Егер бірдей телефон желісін телефон ретінде ортақ пайдалану қажет болса, қақпақты алып тастап, телефонды EXT. портына жалғаңыз.



- 18** If there is ink remaining in each bottle, refill the ink tank. See steps 1 to 3 in section 2.

Если в бутылках остаются чернила, дозаправьте контейнер для чернил. Следуйте инструкциям 1-3 в разделе 2.

Якщо в кожному флаконі залишилося чорнило, долийте його у картридж. Див. кроки 1-3 у розділі 2.

Егер әр бөтелкеде сия қалдығы болса, сия ыдысын тоқтырыңыз. 2-бөлімдегі 1-3 қадамдарын қараңыз.

- 19** Visit the website or use the CD supplied for Windows users to install software and configure the network. When this is complete, the printer is ready for use.

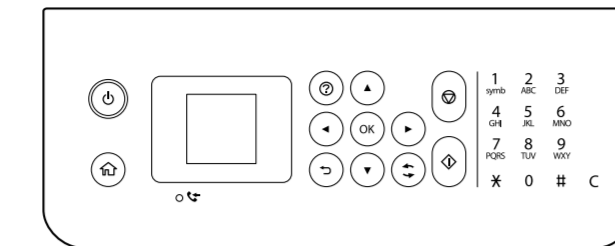
Чтобы установить программное обеспечение и настроить сеть, следуйте инструкциям на нашем веб-сайте или используйте входящий в комплект компакт-диск для Windows. После этого принтер будет готов к работе.

Відвідайте веб-сайт або скористайтесь компакт-диском для користувачів Windows, що входить до комплекту постачання, щоб установити програмне забезпечення та налаштувати мережу. Після завершення принтер буде готовий до роботи.

Бағдарламалық құралды орнатып, желіні конфигурациялау үшін веб-сайтка кіріңіз немесе Windows пайдаланушылары үшін берілген CD дискісін пайдаланыңыз. Бул аяқталғанда, принтер пайдалануға дайын болады.

<http://epson.sn>

Guide to Control Panel / Руководство по панели управления / Робота з панеллю керування / Басқару панелінің анықтамасы



	Turns the printer on or off. Служит для включения и выключения принтера. Вмикання та вимикання принтера. Принтерді қосады немесе өшіреді.
	Displays the home screen. Отображение начального экрана. Відображення головного екрана. Басты экранды көрсетеді.
	Displays the solutions when you are in trouble. Просмотр вариантов устранения неполадок. Відображення рішень, якщо виникла проблема. Мәселелер тұмдағанда, шешімін көрсетеді.
	Use the ▲ ▼ ◀ ▶ buttons to select a menu, and then press the OK button to enter the selected menu. Используйте кнопки ▲ ▼ ◀ ▶ для выбора меню. Для входа в выбранное меню нажмите кнопку OK . Виберіть меню за допомогою кнопок ▲ ▼ ◀ ▶ і натисніть кнопку OK , щоб відкрити вибране меню. Мазір таңдау үшін ▲ ▼ ◀ ▶ түймелерін пайдаланыңыз, содан кейін таңдалған мәзірге кіру үшін OK түймесін басыңыз.
	Stops the current operation. Остановка текущей операции. Зупинка поточної операції. Ағымдағы әрекетті тоқтатады.
	Starts an operation such as printing or copying. Запуск операции (например печати или копирования). Запуск операції, як-от друку чи копіювання. Басып шығару немесе көшіру сияқты операцияны бастайды.
	Applies to a variety of functions depending on the situation. Применяется к различным функциям в зависимости от ситуации. Застосовується до різних функцій залежно від ситуації. Жағдайға байланысты әртүрлі функцияларға қолданылады.
	Returns to the previous screen. Возврат на предыдущий экран. Відкриття попереднього екрана. Алдыңғы экранға оралады.
	Enters numbers, characters, and symbols. Ввод цифр, букв и символов. Введення цифр, знаків і символів. Сандарды, танбаларды және белгілерді енгізеді.
	Clears number settings such as the number of copies. Удаление числовых значений, таких как число копий. Скидання числових налаштувань, наприклад, кількості копій. Көшірмелер саны сияқты сан параметрлерін тазалайды.
	Turns on when unprocessed documents are available. See the <i>User's Guide</i> for information on solving this problem. Включается при наличии необработанных документов. Сведения об устранении данной неполадки представлены в <i>Руководстве пользователя</i> . Вмикання, коли є необроблені документи. Докладніше про усунення цієї проблеми див. у <i>Посібнику користувача</i> . Өңделмеген құжаттар болған кезде қосылады. Бул проблеманы шешу туралы ақпаратты <i>Пайдаланушы нұсқаулығы</i> бөлімінен қараңыз.

A code is displayed on the LCD screen if there is an error or information that requires your attention. See the *User's Guide* for more details.

Если возникает ошибка или появляется информация, требующая внимания, на ЖК-дисплее отображается код. Дополнительные сведения см. в *Руководстве пользователя*.

Якщо виникла помилка або ситуація, що потребує уваги користувача, на РК-екрані відображається код. Щоб отримати докладніші відомості, див. *Посібник користувача*.

Егер назар аудару қажет қате немесе ақпарат болса, СКД экранында код көрсетіледі. Толық мәліметтерді *Пайдаланушы нұсқаулығы* бөлімінен қараңыз.

Visit the website or use the CD supplied for Windows users to install software and configure the network. When this is complete, the printer is ready for use.

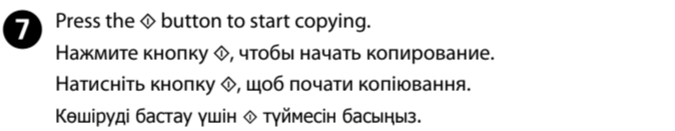
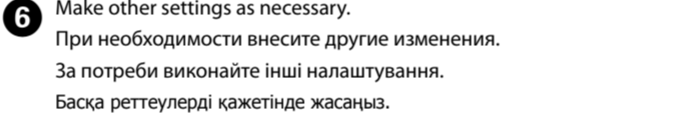
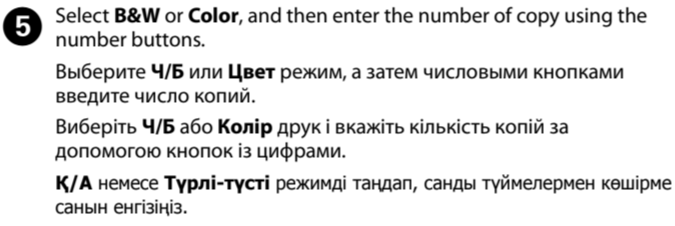
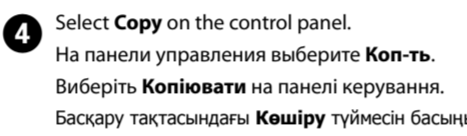
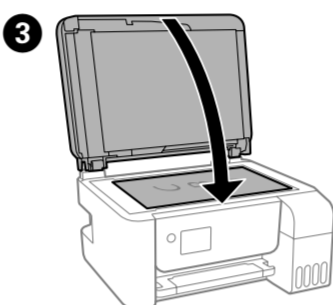
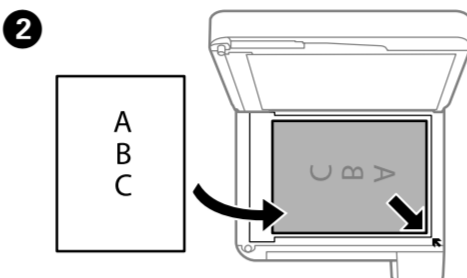
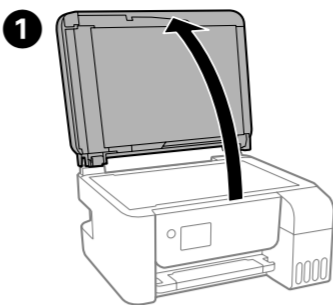
Чтобы установить программное обеспечение и настроить сеть, следуйте инструкциям на нашем веб-сайте или используйте входящий в комплект компакт-диск для Windows. После этого принтер будет готов к работе.

Відвідайте веб-сайт або скористайтесь компакт-диском для користувачів Windows, що входить до комплекту постачання, щоб установити програмне забезпечення та налаштувати мережу. Після завершення принтер буде готовий до роботи.

Бағдарламалық құралды орнатып, желіні конфигурациялау үшін веб-сайтка кіріңіз немесе Windows пайдаланушылары үшін берілген CD дискісін пайдаланыңыз. Бул аяқталғанда, принтер пайдалануға дайын болады.

<http://epson.sn>

Copying / Копирование / Копіювання / Көшіру



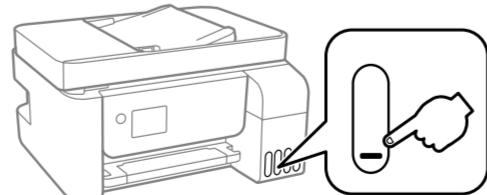
Checking Ink Levels and Refilling Ink / Проверка уровней чернил / Перевірка рівня чорнил та дозаправка чернил / Перевірка рівня чорнил та заправлення чорнилом / Сия деңгейлерін тексеру және сия толтыру

- 1** Check the ink levels. If any of the ink levels are below the lower line, see steps 1 to 3 in section 2 to refill the tank.

Проверьте уровни чернил. Если какой-либо из уровней чернил не достигает нижней линии, выполните действия 1-3 в разделе 2, чтобы заправить соответствующий контейнер.

Перевірте рівні чорнил. Якщо рівень будь-якого чорнила нижче нижньої лінії, див. кроки 1-3 у розділі 2, щоб заправити картридж.

Сия деңгейлерін тексеріңіз. Егер қандай да бір сия деңгейлері төменгі сызықтан төмен болса, ыдысты толтыру үшін 2-бөлімдегі 1-3 қадамдарын қараңыз.



To confirm the actual ink remaining, visually check the ink levels in all of the printer's tanks. Prolonged use of the printer when the ink level is below the lower line could damage the printer.

Действительное оставшееся количество чернил можно проверить по уровню чернил в всех контейнерах для чернил принтера. Длительное использование принтера при уровне чернил ниже нижней линии может привести к повреждению устройства.

Щоб перевірити фактичний залишок чорнила, візуально перевірте рівні чорнил в картриджах принтера. Якщо продовжити користуватися принтером, коли рівень чорнила є нижчим за нижню лінію, це може призвести до пошкодження принтера.

Нақты қалған сия көлемін растау үшін принтердің барлық сия ыдысындағы сия деңгейлерін көзбен тексеріңіз. Сия деңгейі төменгі сызықтан төмен болғанда, принтерді пайдалана беру принтердің зақымдалуына әкелуі мүмкін.

- 2** Select **Maintenance > Fill Ink** on the control panel.
Выберите **Техобслуживание > Заправка чернил** на панели управления.

Виберіть на панелі керування **Обслуговування > Залити чорнила**.

Басқару тақтасындағы **Техн. қызмет көрсету > Сия толтыру** параметрін таңдаңыз.

- 3** Follow the instructions on the LCD screen to reset the ink levels.
Для сброса уровней чернил следуйте инструкциям на ЖК экране.
Щоб скинути рівні чорнил, виконайте вказівки на РК-екрані.
Сия деңгейлерін қайта орнату үшін СКД экранындағы нұсқауларды орындаңыз.

Ink Bottle Codes / Коды бутылок с чернилами / Коды флаконів із чорнилом / Сия бөтелкесінің кодтары

For Europe / Для Европы / Для Європи / Европа үшін

	BK	C	M	Y
ET-4800 Series			104	
L5290 Series			103	

For Australia and New Zealand

	BK	C	M	Y
			522	

For Asia / Для Азии / Для Азії / Азия үшін

	BK	C	M	Y
			003	

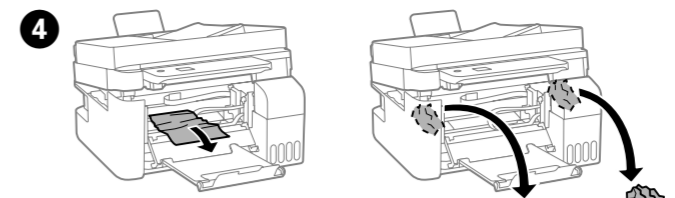
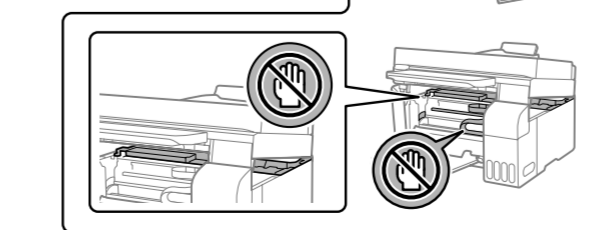
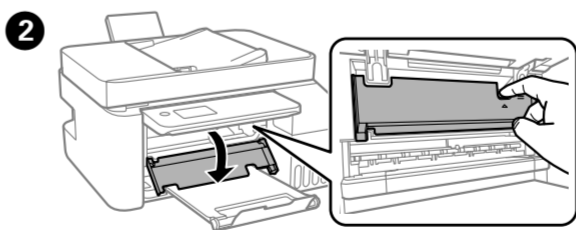
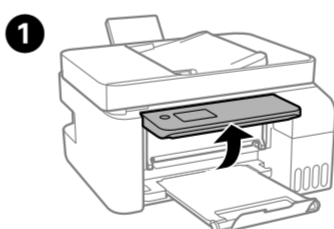
Use of genuine Epson ink other than the specified ink could cause damage that is not covered by Epson's warranties.

Использование других оригинальных чернил Epson, отличных от указанных, может привести к повреждениям, которые не подпадают под условия гарантии Epson.

Використання іншого оригінального чорнила Epson, крім того, яке вказано в цьому документі, може завдати шкоди пристрою, яка не покривається гарантією Epson.

Көрсетілгеннен басқа түпнұсқалық Epson сиясын пайдалану Epson кепілдіктерімен қамтылмаған зақымға әкелуі мүмкін.

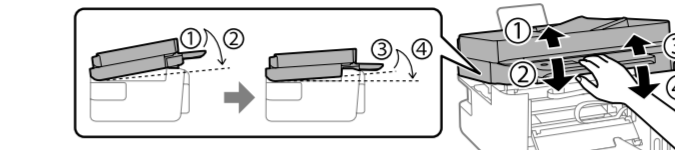
Clearing Paper Jam / Устранение замятия бумаги / Усунення зминання паперу / Қағаз кептелісін тазалау



- 5** Close. For safety, the unit is closed in two steps.
Закройте. В целях безопасности устройство закрывается в два действия.

Закрийте. Забезпечення безпеки закривання блока здійснюється у два кроки.

Жабыңыз. Қауіпсіздік мақсатында, жабық екі қадамда жабылады.

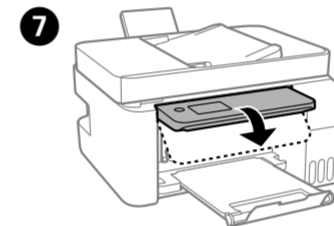
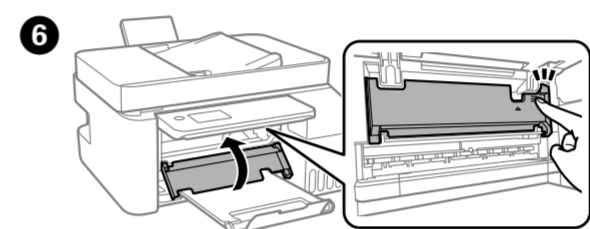


The unit must be closed completely before it can be opened again.

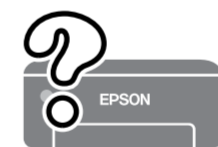
Устройство должно быть полностью закрыто, прежде чем его снова можно будет открыть.

Перед повторним відкриттям пристрій повинен бути повністю закритий.

Жабықты қайта ашу алдында, ол толық жабық болуы қажет.



Troubleshooting / Устранение неполадок / Виправлення неполадок / Ақауларды жою



See the online *User's Guide* for detailed information. This provides you with operating, safety, and troubleshooting instructions such as clearing paper jams or adjusting print quality. You can obtain the latest versions of all guides from the following website.

Дополнительные сведения см. в интерактивном *Руководстве пользователя*. Оно содержит инструкции по эксплуатации, технике безопасности и устранению неполадок, например для устранения замятия бумаги и настройке качества печати. Последние версии всех руководств можно загрузить на следующем веб-сайте.

Щоб отримати докладніші відомості, див. *Посібник користувача*. У ньому ви знайдете інструкції з роботи, безпеки та виправлення неполадок, як-от видалення з'ятого паперу або налаштування якості. Найновіші версії всіх посібників можна отримати на веб-сайті, який наведено нижче.

Толық мәліметтерді онлайн *Пайдаланушы нұсқаулығы* бөлімінен қараңыз. Бул жерде қағаз кептелістерін тазалау немесе басып шығару сапасын реттеу сияқты пайдалану, қауіпсіздік және ақауларды жою нұсқаулары беріледі. Келесі веб-сайтардан барлық нұсқаулықтың ең соңғы нұсқаларын ала аласыз.



<http://epson.sn>

Support / Поддержка / Підтримка / Қолдау

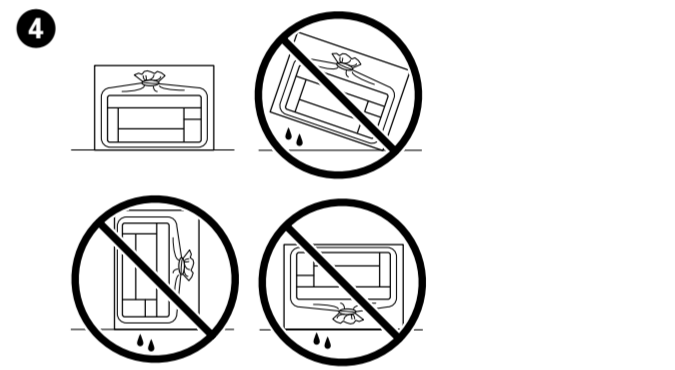
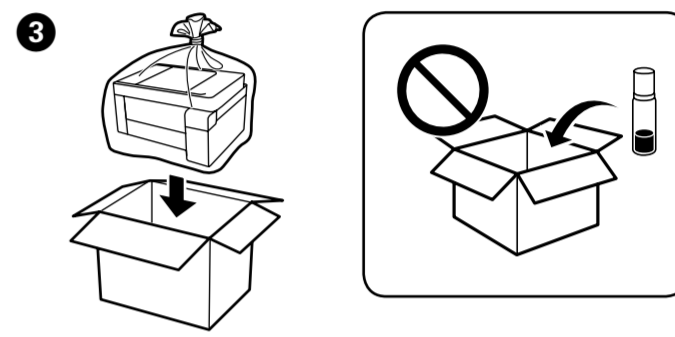
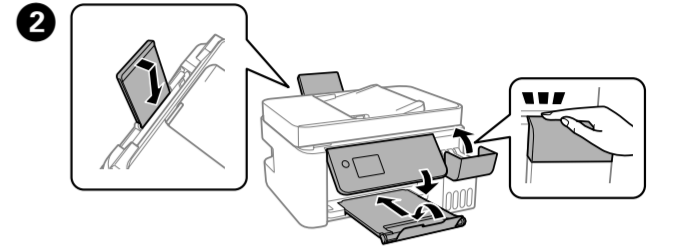
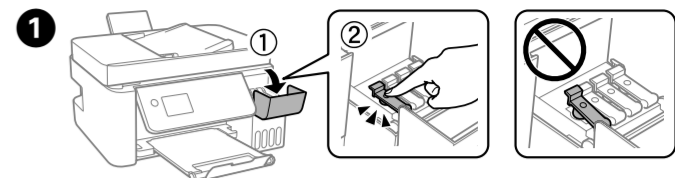
For outside Europe / Для неевропейских стран / Для країн за межами Європи / Европадан тыс аумақтар үшін

<http://support.epson.net/>

For Europe / Для Европы / Для Європи / Европа үшін

<http://www.epson.eu/support>

Storing and Transporting / Хранение и транспортировка / Зберігання та транспортування / Сақтау және тасымалдау



- Be sure to keep the ink bottle upright when tightening the cap. Place the printer and the bottle in a plastic bag separately and keep the printer level as you store and transport it. Otherwise ink may leak.

- If print quality has declined the next time you print, clean and align the print head.

- Во время затыгивания крышки всегда держите бутылку с чернилами в вертикальном положении. Поместите принтер и бутылку в отдельные пластиковые пакеты. Во время хранения и транспортировки принтер должен находиться в горизонтальном положении. В противном случае чернила могут вылиться.

- Если при включении принтера качество печати ухудшилось, выполните процедуры очистки и калибровки печатающей головки.

- Під час закручування кришки тримайте флакон із чорнилом вертикально. Покладіть принтер і флакон у пластиковий пакет окремо та під час зберігання та транспортування тримайте принтер у горизонтальному положенні. Інакше може протікати чорнило.

- Якщо під час наступного друку якість погіршилася, очистьте та вирівняйте друкувальну головку.

- Қақпақты бекіткенде сия бөтелкесін тік күйде ұстаныз. Принтер мен бөтелкеді пластик дорбада бөлек салып, принтерді деңгейін тузу етіп сақтаңыз және тасымалдаңыз. Кері жағдайда, сия төгілуі мүмкін.

- Егер басып шығаруды келесіде орындағанда басып шығару сапасы нашарласа, басып шығару механизмін тазалап, тураланыз.

Windows* is a registered trademark of Microsoft Corporation.
Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäss EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

Для пользователей из России срок службы: 5 лет.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.
Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığına tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 5 yıldır.

Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusunda daki başvuruları tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabilir.
Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION
Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan
Tel: 81-266-52-3131
Web: <http://www.epson.com/>

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

